

SĄD

Wyrok Sądu z dnia 22 maja 2012 r. — EnBW Energie Baden Württemberg przeciwko Komisji(Sprawa T-344/08) ⁽¹⁾

(Dostęp do dokumentów — Rozporządzenie (WE) nr 1049/2001 — Akta postępowania administracyjnego w dziedzinie karteli — Odmowa dostępu — Wyjątek dotyczący ochrony celów dochodzenia — Wyjątek dotyczący ochrony interesów handlowych osoby trzeciej — Wyjątek dotyczący ochrony procesu podejmowania decyzji — Obowiązek przeprowadzenia przez daną instytucję konkretnej analizy treści każdego z dokumentów, których dotyczy wnioski o dostęp)

(2012/C 194/27)

Język postępowania: niemiecki

Strony

Strona skarżąca: EnBW Energie Baden Württemberg (Karlsruhe, Niemcy) (przedstawiciele: adwokaci A. Bach i A. Hahn)

Strona pozwana: Komisja Europejska (przedstawiciele: początkowo P. Costa de Oliveira, A. Antoniadis i O. Weber, a następnie A. Bouquet, P. Costa de Oliveira i A. Antoniadis, pełnomocnicy)

Interwenient popierający stronę skarżącą: Królestwo Szwecji (przedstawiciele: K. Petkovska, S. Johannesson i A. Falk, pełnomocnicy)

Interwenienci popierający stronę pozwaną: Siemens AG (Berlin i Monachium, Niemcy) (przedstawiciele: adwokaci I. Brinker, C. Steinle i M. Holm-Hadulla) oraz ABB Ltd (Zurych, Szwajcaria) (przedstawiciele: początkowo J. Lawrence, solicitor, i E. Whiteford, barrister, a następnie J. Lawrence i D. Howe, solicitor)

Przedmiot

Żądanie stwierdzenia nieważności decyzji Komisji SG.E.3.MV/psi D(2008) 4931 z dnia 16 czerwca 2008 r. odmawiającej dostępu do akt postępowania COMP/F/38.899 — Rozdzielnice z izolacją gazową.

Sentencja

- 1) Stwierdza się nieważność decyzji Komisji SG.E.3.MV/psi D(2008) 4931 z dnia 16 czerwca 2008 r. odmawiającej dostępu do akt postępowania COMP/F/38.899 — Rozdzielnice z izolacją gazową.
- 2) Komisja Europejska pokrywa własne koszty oraz koszty poniesione przez EnBW Energie Baden-Württemberg AG.
- 3) Królestwo Szwecji, ABB Ltd oraz Siemens AG pokrywają własne koszty.

⁽¹⁾ Dz.U. C 272 z 25.10.2008.

Wyrok Sądu z dnia 22 maja 2012 r. — Sviluppo Globale przeciwko Komisji(Sprawa T-6/10) ⁽¹⁾

(Zamówienia publiczne na usługi — Procedura przetargowa — Wsparcie administracji celnej i skarbowej w Kosowie — Odrzucenie oferty jednego z oferentów — Akt niezaskarżalny — Akt potwierdzający — Niedopuszczalność — Dostęp do dokumentów — Rozporządzenie nr 1049/2001 — Dokumenty dotyczące postępowania przetargowego — Częściowa odmowa dostępu — Wyjątek dotyczący ochrony interesów handlowych osoby trzeciej — Niewystarczające uzasadnienie)

(2012/C 194/28)

Język postępowania: włoski

Strony

Strona skarżąca: Sviluppo Globale GEIE (Rzym, Włochy) (przedstawiciele: adwokaci F. Sciaudone, R. Sciaudone i A. Neri)

Strona pozwana: Komisja Europejska (przedstawiciele: P. Costa de Oliveira i F. Erlbacher, pełnomocnicy, wspierani przez adwokata P. Manziniego)

Przedmiot

Po pierwsze, żądanie stwierdzenia nieważności decyzji Komisji z dnia 10 listopada 2009 r. odrzucającej ofertę złożoną przez konsorcjum, którego członkiem jest skarżąca, w ramach przetargu EuropAid/127843/D/SER/KOS, mającego za przedmiot wsparcie administracji celnej i skarbowej w Kosowie (Dz.U. 2009/S 4-003683), a z drugiej strony stwierdzenie nieważności decyzji Komisji z dnia 26 listopada 2009 r. odmawiającej konsorcjum dostępu do określonych dokumentów dotyczących tego postępowania przetargowego.

Sentencja

- 1) Skarga zostaje odrzucona jako niedopuszczalna w zakresie, w jakim skierowana jest przeciwko decyzji Komisji Europejskiej z dnia 10 listopada 2009 r. odrzucającej ofertę złożoną przez konsorcjum, którego członkiem jest skarżąca, w ramach przetargu EuropAid/127843/D/SER/KOS, mającego za przedmiot wsparcie administracji celnej i skarbowej w Kosowie.
- 2) Stwierdza się nieważność decyzji Komisji z dnia 26 listopada 2009 r. w sprawie dostępu do określonych dokumentów dotyczących tego postępowania przetargowego w zakresie, w jakim odmówiono w niej dostępu, w ujawnionej wersji sprawozdania z oceny, do ocen przyznanych przez komisję przetargową, w postaci, w jakiej zawarte są one na s. 3 — 5 wspomnianego sprawozdania.
- 3) W pozostałym zakresie skarga zostaje oddalona.
- 4) Wniosek skarżącej o przeprowadzenie środków dowodowych zostaje oddalony.

5) Sviluppo Globale GEIE pokrywa własne koszty postępowania głównego oraz trzy czwarte kosztów Komisji poniesionych w tym postępowaniu. Komisja pokrywa jedną czwartą swoich kosztów postępowania głównego.

6) Sviluppo Globale zostaje obciążona całością kosztów postępowania w przedmiocie środków tymczasowych w sprawie T 6/10 R.

(¹) Dz.U. C 51 z 27.2.2010.

Wyrok Sądu z dnia 22 maja 2012 r. — Internationaler Hilfsfonds przeciwko Komisji

(Sprawa T-300/10) (¹)

(Dostęp do dokumentów — Rozporządzenie (WE) nr 1049/2001 — Dokumenty dotyczące umowy LIEN 97-2011 — Częściowa odmowa dostępu — Określenie przedmiotu wniosku wstępnego — Wyjątek dotyczący ochrony prywatności i integralności osoby fizycznej — Wyjątek dotyczący ochrony procesu podejmowania decyzji — Zasada dobrej administracji — Konkretna analiza każdego dokumentu — Obowiązek uzasadnienia)

(2012/C 194/29)

Język postępowania: niemiecki

Strony

Strona skarżąca: Internationaler Hilfsfonds eV (Rosbach, Niemcy) (przedstawiciel: adwokat H. Kaltenecker)

Strona pozwana: Komisja Europejska (przedstawiciele: P. Costa de Oliveira oraz T. Scharf, pełnomocnicy, wspierani przez adwokata R. van der Houta)

Przedmiot

Żądanie stwierdzenia nieważności decyzji Komisji z dnia 29 kwietnia 2010 r. odmawiającej skarżącej pełnego dostępu do akt dotyczących umowy LIEN 97-2011.

Sentencja

- 1) Stwierdza się nieważność decyzji Komisji Europejskiej z dnia 29 kwietnia 2010 r. w części, w jakiej dotyczy ona dorozumianej odmowy przyznania dostępu do dokumentów, które Komisja przekazała współpracownikowi Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich, innych niż dokumenty wskazane przez tego współpracownika w aktach 1–4 z akt dotyczących umowy LIEN 97-2011.
- 2) Stwierdza się również nieważność decyzji Komisji Europejskiej z dnia 29 kwietnia 2010 r. w części, w jakiej dotyczy ona dorozumianej albo wyraźnej odmowy przyznania dostępu do dokumentów z akt dotyczących umowy LIEN 97-2011 określonych w pkt 106, 134, 194 i 196 niniejszego wyroku.
- 3) W pozostałym zakresie skarga zostaje oddalona.
- 4) Komisja pokrywa własne koszty oraz osiem dziesiątych kosztów poniesionych przez Internationaler Hilfsfonds eV.

(¹) Dz.U. C 246 z 11.9.2010.

Wyrok Sądu z dnia 22 maja 2012 r. — Portugalia przeciwko Komisji

(Sprawa T-345/10) (¹)

(EFOGR — Sekcja Orientacji — Zmniejszenie pomocy finansowej — Środki wsparcia inwestycji w gospodarstwa rolne — Skuteczność kontroli)

(2012/C 194/30)

Język postępowania: portugalski

Strony

Strona skarżąca: Republika Portugalska (przedstawiciele: L. Inez Fernandes i J. Saraiva de Almeida, pełnomocnicy, wspierani przez adwokata M. Figueireda)

Strona pozwana: Komisja Europejska (przedstawiciele: P. Guerra e Andrade i G. von Rintelen, pełnomocnicy)

Przedmiot

Żądanie stwierdzenia nieważności decyzji Komisji C(2010) 4255 z dnia 29 czerwca 2010 r. dotyczącej zastosowania korekt finansowych w odniesieniu do pomocy z Sekcji Orientacji EFOGR przyznanej na rzecz programu operacyjnego CCI 1999.PT.06.I.PO.007 (Portugalia — Program krajowy, Cel 1) dla realizacji zadania „Inwestycje w gospodarstwa rolne”.

Sentencja

- 1) Skarga zostaje oddalona.
- 2) Republika Portugalska zostaje obciążona kosztami postępowania.

(¹) Dz.U. C 301 z 6.11.2010.

Wyrok Sądu z dnia 16 maja 2012 r. — Wohlfahrt przeciwko OHIM — Ferrero (Kindertraum)

(Sprawa T-580/10) (¹)

(Wspólnotowy znak towarowy — Postępowanie w sprawie sprzeciwu — Zgłoszenie słownego wspólnotowego znaku towarowego Kindertraum — Wcześniejszy słowny krajowy znak towarowy Kinder — Względna podstawa odmowy rejestracji — Dowód używania wcześniejszego znaku towarowego — Artykuł 42 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 207/2009 — Prawdopodobieństwo wprowadzenia w błąd — Artykuł 8 ust. 1 lit. b) rozporządzenia nr 207/2009)

(2012/C 194/31)

Język postępowania: niemiecki

Strony

Strona skarżąca: Harald Wohlfahrt (Rothenburg o.d. Tauber, Niemcy) (przedstawiciele: początkowo N. Scholz-Recht, następnie G. Hußplein,–Stich, końcowo M. Loschelder, adwokaci)